

# **540G-III y 548G-III Remolcador de troncos**

**(PIN: 1DW540GX\_\_C630436— )**

**(PIN: 1DW548GX\_\_C630436— )**



## **MANUAL DEL OPERADOR**

**540G-III y 548G-III**

**(PIN: 1DW540GX\_\_C630436— )**

**(PIN: 1DW548GX\_\_C630436— )**

**OMT255832 EDICIÓN G4 (SPANISH)**

**Worldwide Construction  
And Forestry Division**

LITHO IN U.S.A.

# Introducción

## Prefacio

LEA ESTE MANUAL detenidamente para informarse de cómo utilizar y efectuar correctamente el mantenimiento de su máquina. De no hacerlo, pueden sufrirse lesiones personales o causarse daños a la máquina. Es posible que este manual y los letreros adhesivos de seguridad de su máquina estén también disponibles en otros idiomas. (Consulte a su concesionario John Deere si desea adquirirlos).

ESTE MANUAL ES parte integrante de la máquina y deberá acompañar a la máquina si ésta vuelve a venderse.

Las MEDIDAS de este manual se facilitan en unidades métricas y en las unidades equivalentes del sistema de los EE.UU. Utilice exclusivamente las fijaciones y los repuestos correctos. Las fijaciones con cotas métricas o del sistema inglés pueden requerir una llave específica del correspondiente sistema de medidas.

Los LADOS DERECHO E IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTE LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de números de identificación de la máquina. Anote exactamente todos los números de serie, ya que en caso de robo facilitarán a la policía la localización de la máquina. Su concesionario necesitará también dichos números para suministrarle repuestos. Guarde estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA GARANTÍA se otorga como parte del programa de asistencia John Deere para los clientes que hagan

funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual. La garantía se detalla en el certificado o declaración de garantía que Ud. debe haber recibido de su concesionario.

Esta garantía le brinda la seguridad de que John Deere respalda sus productos cuando aparecen fallos dentro del plazo de la misma. Bajo ciertas circunstancias John Deere ofrece mejoras posventa, muchas veces sin cargo para el cliente y aun habiendo expirado el plazo de garantía. En caso de que se haga un mal uso del equipo o se modifique para cambiar sus prestaciones más allá de las especificaciones de fábrica, la garantía perderá su vigencia y es posible que no se admita la inclusión en los programas de mejora posventa. Será el caso, por ejemplo, cuando se regule un mayor paso de combustible que el especificado o se intente obtener más potencia de alguna otra manera.

LA GARANTÍA DEL FABRICANTE DE NEUMÁTICOS entregada junto con su máquina puede no tener validez fuera de EE.UU.

Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, va en su propio interés contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarles el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier asunto o mejora en relación con el producto.

DX,IFC7 -63-03APR09-1/1

## IMPORTANTE

La garantía no se aplica a los daños del motor y del tren de mando causados por ajustes no autorizados del motor.

Los ajustes no autorizados son una violación a los reglamentos de emisiones aplicables a este motor y puede resultar en multas significativas.

VD76477,000104D -63-27JUN12-1/1

## Marca de conformidad

*NOTA: Alguno o todos los modelos indicados en la cubierta delantera de este manual están disponibles como configuraciones opcionales de fábrica que satisfacen o exceden los requisitos de conformidad rusos. Para convalidar el cumplimiento de una máquina en particular para la venta en los mercados rusos, verificar si está la marca en la máquina o consultar al concesionario autorizado.*



Simbolo de conformidad de Unión aduanera

TX1143269—UN—03SEP13

MB60223,0000023 -63-10SEP13-1/1

## Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para aplicaciones fuera de carretera según CARB—Encendido por compresión

DXLOGOV1 —UN—28APR09



**JOHN DEERE**

### **DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL CONTROL DE EMISIONES DE GASES DE CALIFORNIA DERECHOS Y OBLIGACIONES**

Para determinar si el motor John Deere está clasificado dentro de las garantías adicionales establecidas a continuación, busque la etiqueta "Información de control de emisiones" ubicada en el motor. Si el motor funciona en los Estados Unidos o Canadá y la etiqueta del motor dice: "Este motor cumple con los reglamentos de la US EPA para motores diésel fijos y no viales" o "Este motor cumple con los reglamentos de emisiones de la US EPA para motores diésel de emergencia no viales", consultar la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones de los Estados Unidos y Canadá." Si el motor se opera en el Estado de California, y la etiqueta del motor establece: "Este motor cumple con los reglamentos de la US EPA y la CARB para motores diésel no viales", consultar también la "Declaración de garantía de control de emisiones de California."

Las garantías amparadas por este certificado se refieren únicamente a las piezas y componentes del motor relacionados con el control de emisiones. La garantía total del motor, sin las piezas y componentes relacionados con el control de emisiones, se proporciona en forma separada. Si tuviera dudas en cuanto a sus derechos y responsabilidades durante el período de garantía, póngase en contacto con John Deere, teléfono 1-319-292-5400.

#### **DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES PARA EL ESTADO DE CALIFORNIA:**

La California Air Resources Board (CARB) se complace en explicar la garantía del sistema de control de emisiones en su motor diésel para aplicaciones fuera de carretera, vigente para el período de tiempo 2013 a 2015. En el Estado de California, los motores nuevos para aplicaciones fuera de carretera deben diseñarse, fabricarse y equiparse de modo que cumplan las estrictas normas de control de emisiones contaminantes de ese estado. John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones contaminantes del motor durante los periodos de tiempo abajo indicados, siempre y cuando no haya habido abuso, negligencia o mantenimiento incorrecto del motor.

Su sistema de control de emisiones contaminantes puede incluir piezas, tales como el sistema de inyección de combustible y el sistema de inducción de aire. Además también puede incluir mangueras, correas, conectores y otros juegos relacionados con las emisiones.

John Deere garantiza al consumidor final y a cada uno de los compradores subsiguientes que este motor diésel para aplicaciones fuera de carretera ha sido diseñado, fabricado y equipado para que en el momento de la venta cumpla con todas las normas aplicables aprobadas por la CARB, y no presente fallos en sus componentes ni de fabricación que conllevara el incumplimiento de las normas establecidas en la garantía del producto según lo preve John Deere para un periodo de 5 años desde la fecha de entrega del motor, o después de haber transcurrido 3000 horas de funcionamiento, según lo que ocurra primero, para todos los motores con una potencia de 19 kW o superior. En caso de no existir un dispositivo para contar las horas de uso, la garantía del motor es vigente por un período de cinco años.

#### **EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA DE EMISIONES:**

John Deere puede denegar las demandas por el servicio en garantía debido a averías causadas en el uso de una pieza agregada o modificada que no haya sido aprobada por la CARB. Una pieza modificada es una pieza de recambio con el propósito de sustituir a una pieza original relacionada con el sistema de control de emisiones contaminantes, la cual no es idéntica en todos los aspectos a la original y no afecta a las emisiones. Una pieza agregada es cualquier pieza de recambio y no una pieza modificada o repuesto.

John Deere, ni ningún distribuidor de motores, concesionario o establecimiento de reparación autorizado, ni compañía asociada a John Deere se hará de ninguna manera responsable de los daños directos o indirectos.

## Introducción

### RESPONSABILIDAD DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA DE JOHN DEERE:

Dentro del plazo de garantía establecido, John Deere reparará o sustituirá, según lo considere, su motor diésel para aplicaciones fuera de carretera, sin cargo alguno para el cliente incluyendo los diagnósticos, piezas y mano de obra. La cobertura de la garantía está sujeta a las limitaciones y excepciones establecidas en la presente. El motor diésel no viable está garantizado por un período de cinco años a partir de la fecha de entrega al cliente final o tras 3.000 horas de funcionamiento, lo que ocurra primero. Las siguientes son piezas relacionadas con el sistema de control de emisiones contaminantes:

Sistema de inducción de aire	Etiquetas de control de emisiones	Controles avanzados de óxidos de nitrógeno (NOx)
<ul style="list-style-type: none"><li>• Múltiple de admisión</li><li>• Turbocompresor</li><li>• Enfriador de aire de carga</li></ul>	Controles de partículas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Amortiguadores y catalíticos de NOx</li></ul>
Sistema de dosificación de combustible	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cualquier dispositivo utilizado para capturar las emisiones de partículas</li><li>• Cualquier dispositivo utilizado en la regeneración del sistema de captura</li><li>• Dispositivos anexos y colector</li><li>• Limitadores de humo</li></ul>	Sistemas SCR y contenedores/sistemas de distribución de urea
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sistema de inyección de combustible</li></ul>		Diversos elementos utilizados en los sistemas indicados anteriormente
Recirculación de gases de escape	Sistema de ventilación positiva del cárter (PCV)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Unidades de control electrónico, sensores, accionadores, grupos de cables, mangueras, conectores, abrazaderas, racores, soportes y tornillería de montaje</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Válvula de recirculación de gases de escape (EGR)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Válvula PCV</li><li>• Tapón de llenado de aceite</li></ul>	
Sistemas de reactor termal o catalítico		
<ul style="list-style-type: none"><li>• Convertidor catalítico</li><li>• Colector de escape</li></ul>		

Todo componente relacionado con el sistema de control de emisiones contaminantes y amparado por la garantía, cuya sustitución es parte del mantenimiento requerido está garantizado por John Deere durante el resto del periodo anterior a la primera sustitución programada de dicha pieza. Toda pieza relacionada con el sistema de control de emisiones cuya sustitución no se encuentre programada según el mantenimiento requerido o únicamente está programada para inspección regular está garantizada por John Deere durante el plazo de garantía establecido.

### RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO EN EL PERÍODO DE GARANTÍA:

Como propietario del motor diésel no vial, usted es responsable de realizar los mantenimientos requeridos listados en el manual del operador. John Deere recomienda al propietario guardar todos los recibos correspondientes a intervenciones de mantenimiento en el motor diésel no vial, pero John Deere no puede denegar el servicio en garantía solamente por la ausencia de recibos o por no haber realizado el propietario el mantenimiento correspondiente. Sin embargo, el propietario del motor diésel debe ser consciente de que John Deere puede denegar la reparación en garantía si el motor o uno de sus componentes ha fallado como resultado del abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no autorizadas.

El motor diésel para aplicaciones fuera de carretera está diseñado para funcionar con combustible diésel, como se especifica en la sección Combustibles, lubricantes y refrigerantes en el Manual del operador. La utilización de otro tipo de combustible podría provocar que el motor no cumpla con los requisitos de emisiones pertinentes.

El propietario es responsable de iniciar el proceso de garantía y debe llevar la máquina al concesionario John Deere autorizado más cercano de inmediato, si surge una avería. El concesionario John Deere deberá efectuar las reparaciones en garantía de la forma más rápida posible.

La reglamentación de emisiones exige que el cliente debe traer la unidad a un concesionario de mantenimiento autorizado, siempre que sea necesario. John Deere NO se hace cargo de los costes resultantes de las distancias recorridas necesarias para llegar al punto de servicio, ni de las llamadas de teléfono para la demanda de servicio en garantía.

Emisión\_CI\_CARB (19Sep12)

Continúa en la siguiente página

DX,EMISSIONS,CARB -63-12DEC12-2/4



**JOHN DEERE**

**CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT  
YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS**

To determine if the John Deere engine qualifies for the additional warranties set forth below, look for the "Emission Control Information" label located on the engine. If the engine is operated in the United States or Canada and the engine label states: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines", or "This engine complies with US EPA regulations for stationary emergency diesel engines", refer to the "U.S. and Canada Emission Control Warranty Statement." If the engine is operated in California, and the engine label states: "This engine complies with US EPA and CARB regulations for nonroad diesel engines" also refer to the "California Emissions Control Warranty Statement."

Warranties stated on this certificate refer only to emissions-related parts and components of your engine. The complete engine warranty, less emission-related parts and components, is provided separately. If you have any questions about your warranty rights and responsibilities, you should contact John Deere at 1-319-292-5400.

**CALIFORNIA EMISSIONS CONTROL WARRANTY STATEMENT:**

The California Air Resources Board (CARB) is pleased to explain the emission-control system warranty on 2013 through 2015 off-road diesel engines. In California, new off-road engines must be designed, built and equipped to meet the State's stringent anti-smog standards. John Deere must warrant the emission control system on your engine for the periods of time listed below provided there has been no abuse, neglect or improper maintenance of your engine.

Your emission control system may include parts such as the fuel injection system and the air induction system. Also included may be hoses, belts, connectors and other emission-related assemblies.

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this off-road diesel engine was designed, built, and equipped so as to conform at the time of sale with all applicable regulations adopted by CARB and is free from defects in materials and workmanship which would cause the failure of a warranted part to be identical in all material respects to the part as described in John Deere's application for certification for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first for all engines rated at 19 kW and greater. In the absence of a device to measure hours of use, the engine shall be warranted for a period of five years.

**EMISSIONS WARRANTY EXCLUSIONS:**

John Deere may deny warranty claims for failures caused by the use of an add-on or modified part which has not been exempted by the CARB. A modified part is an aftermarket part intended to replace an original emission-related part which is not functionally identical in all respects and which in any way affects emissions. An add-on part is any aftermarket part which is not a modified part or a replacement part.

In no event will John Deere, any authorized engine distributor, dealer, or repair facility, or any company affiliated with John Deere be liable for incidental or consequential damage.

Continúa en la siguiente página

DX,EMISSIONS,CARB -63-12DEC12-3/4

TS1722—UN—17DEC12

## Introducción

### JOHN DEERE'S WARRANTY RESPONSIBILITY:

Where a warrantable condition exists, John Deere will repair or replace, as it elects, your off-road diesel engine at no cost to you, including diagnosis, parts or labor. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein. The off-road diesel engine is warranted for a period of five years from the date the engine is delivered to an ultimate purchaser or 3,000 hours of operation, whichever occurs first. The following are emissions-related parts:

#### Air Induction System

- Intake manifold
- Turbocharger
- Charge air cooler

#### Fuel Metering system

- Fuel injection system

#### Exhaust Gas Recirculation

- EGR valve

#### Catalyst or Thermal Reactor Systems

- Catalytic converter
- Exhaust manifold

#### Emission control labels

#### Particulate Controls

- Any device used to capture particulate emissions
- Any device used in the regeneration of the capturing system
- Enclosures and manifolding
- Smoke Puff Limiters

#### Positive Crankcase Ventilation (PCV) System

- PCV valve
- Oil filler cap

#### Advanced Oxides of Nitrogen (NOx) Controls

- NOx absorbers and catalyts

#### SCR systems and urea containers/dispensing systems

#### Miscellaneous Items used in Above Systems

- Electronic control units, sensors, actuators, wiring harnesses, hoses, connectors, clamps, fittings, gasket, mounting hardware

Any warranted emissions-related part scheduled for replacement as required maintenance is warranted by John Deere for the period of time prior to the first scheduled replacement point for the part. Any warranted emissions-related part not scheduled for replacement as required maintenance or scheduled only for regular inspection is warranted by John Deere for the stated warranty period.

### OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES:

As the off-road diesel engine owner you are responsible for the performance of the required maintenance listed in your Operator's Manual. John Deere recommends that the owner retain all receipts covering maintenance on the off-road diesel engine, but John Deere cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for the owner's failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. However, as the off-road diesel engine owner, you should be aware that John Deere may deny you warranty coverage if your off-road diesel engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

The off-road diesel engine is designed to operate on diesel fuel as specified in the Fuels, Lubricants and Coolants section in the Operators Manual. Use of any other fuel may result in the engine no longer operating in compliance with applicable emissions requirements.

The owner is responsible for initiating the warranty process, and should present the machine to the nearest authorized John Deere dealer as soon as a problem is suspected. The warranty repairs should be completed by the authorized John Deere dealer as quickly as possible.

Emissions regulations require the customer to bring the unit to an authorized servicing dealer when warranty service is required. As a result, John Deere is NOT liable for travel or mileage on emissions warranty service calls.

Emission\_CI\_CARB (19Sep12)

DX,EMISSIONS,CARB -63-12DEC12-4/4

TS1723 —UN—15JUL13

## Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para aplicaciones fuera de carretera según EPA—Encendido por compresión

DXLOGOV1 —UN—28APR09



**JOHN DEERE**

### DECLARACIÓN DE GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE LA EPA PARA CANADA Y EE.UU. DERECHOS Y OBLIGACIONES

Para determinar si el motor John Deere está clasificado dentro de las garantías adicionales establecidas a continuación, consulte la etiqueta "Emissions Control Information" ("Información sobre control de emisiones") ubicada en el motor. Si el motor funciona en los Estados Unidos o Canadá y, la etiqueta del motor dice: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines" o "This engine conforms to US EPA nonroad compression-ignition regulations", consultar la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones para Estados Unidos y Canadá". Si el motor funciona en el Estado de California, y la etiqueta del motor dice: "This engine complies with US EPA and CARB regulations for nonroad diesel engines" o "This engine conforms to US EPA and California nonroad compression-ignition emission regulations", también consultar la "Declaración de garantía del sistema de control de emisiones de California".

Las garantías amparadas por este certificado se refieren únicamente a las piezas y componentes del motor relacionados con el control de emisiones. La garantía total del motor, sin las piezas y componentes relacionados con el control de emisiones, se proporciona en forma separada. Si tuviera dudas en cuanto a sus derechos y responsabilidades durante el período de garantía, póngase en contacto con John Deere, teléfono 1-319-292-5400.

#### RESPONSABILIDAD DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA DE JOHN DEERE

John Deere garantiza al consumidor final y a cada uno de los compradores subsiguientes que este motor diesel para aplicaciones fuera de carretera, incluyendo todos los componentes del sistema de control de emisiones, ha sido diseñado, fabricado y equipado para que en el momento de su venta cumpla con las normas aplicables del artículo 213 de la Clean Air Act, y no presenta defectos en sus materiales y fabricación que pudieran provocar el incumplimiento de las normas previstas por la EPA durante un período de cinco años, a partir de la fecha de puesta en funcionamiento del motor, o tras haber transcurrido 3000 horas de funcionamiento, según lo que ocurra primero.

John Deere reparará o sustituirá, sin cargo alguno para el cliente y según lo considere, cualquier pieza o componente que presente desperfectos en los materiales o fallos de fabricación y que pudiera causar el incumplimiento del motor de las normas del sistema de control de emisiones de los Estados Unidos dentro del plazo de garantía establecido. La garantía incluye los gastos relacionados con el diagnóstico y la reparación o sustitución de componentes del sistema de emisiones. La cobertura de la garantía está sujeta a las limitaciones y excepciones establecidas en la presente. Los componentes relacionados con las emisiones incluyen componentes del motor desarrollados para controlar las emisiones en:

Sistema de inducción de aire	Dispositivos de tratamiento posterior
Sistema de alimentación de combustible	Válvulas de ventilación del cárter
Sistema de encendido	Sensores
Sistemas de recirculación de gases de escape	Unidades de control electrónico del motor

#### EXCEPCIONES DE LA GARANTÍA DE EMISIONES

John Deere puede denegar el servicio en garantía en caso de averías en el funcionamiento o fallos causados por:

- El incumplimiento de los requisitos de mantenimiento descritos en el Manual del operador
- El uso del motor y/o equipo de forma contraria o no estipulada al uso previsto
- El abuso, negligencia o la realización de trabajos de mantenimiento inapropiados o modificaciones y alteraciones del equipo no aprobadas
- Accidentes de los que John Deere no es responsable o han sido causados por fuerza mayor

El motor diesel para aplicaciones fuera de carretera está diseñado para funcionar con combustible diesel, como se especifica en la sección Combustibles, lubricantes y refrigerantes en el Manual del operador. El uso de otro combustible no previsto puede dañar el sistema de control de emisiones del motor y/o equipo y no está autorizado.

Dentro de los límites definidos por la presente ley, John Deere no se responsabiliza de los daños causados a otros componentes del motor debido a averías en las piezas relacionadas con el sistema de control de emisiones, a menos que lo cubra la garantía estándar.

**ESTA GARANTÍA REEMPLAZA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS DE UTILIDAD COMERCIAL O IDONEIDAD PARA UN USO PARTICULAR. LA GARANTÍA PREVE MEJORAS DE DESPERFECTOS EN MATERIA DE SUMINISTRO DE COMPONENTES Y TRABAJOS DE SERVICIO SEGÚN SE ESPECIFICE EN LA PRESENTE. EN TODOS LOS CASOS EN LOS QUE LO PERMITA LA LEY, NI JOHN DEERE, NI CUALQUIER DISTRIBUIDOR DE MOTORES, CONCESIONARIO, O ESTABLECIMIENTO DE REPARACIÓN JOHN DEERE AUTORIZADO, NI EMPRESA AFILIADA A JOHN DEERE SE HARÁ CARGO DE LOS DAÑOS CAUSADOS DIRECTA E INDIRECTAMENTE.**

Emisión\_CI\_EPA (18Dec09)

Continúa en la siguiente página

DX,EMISSIONS,EPA -63-12DEC12-1/2



**JOHN DEERE**

**U.S. AND CANADA EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT  
YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS**

To determine if the John Deere engine qualifies for the additional warranties set forth below, look for the "Emissions Control Information" label located on the engine. If the engine is operated in the United States or Canada and the Emissions Control information label states: "This engine complies with US EPA regulations for nonroad and stationary diesel engines", or "This engine conforms to US EPA nonroad compression-ignition regulations", refer to the "U.S. and Canada Emission Control Warranty Statement." If the engine is operated in California, and the label states: "This engine complies with US EPA and CARB regulations for nonroad diesel engines", or "This engine conforms to US EPA and California nonroad compression-ignition emission regulations", also refer to the "California Emission Control Warranty Statement."

Warranties stated on this certificate refer only to emissions-related parts and components of your engine. The complete engine warranty, less emissions-related parts and components, is provided separately. If you have any questions about your warranty rights and responsibilities, you should contact John Deere at 1-319-292-5400.

**JOHN DEERE'S WARRANTY RESPONSIBILITY**

John Deere warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that this off-road diesel engine including all parts of its emission-control system was designed, built and equipped so as to conform at the time of the sale with Section 213 of the Clean Air Act and is free from defects in materials and workmanship which would cause the engine to fail to conform with applicable US EPA regulations for a period of five years from the date the engine is placed into service or 3,000 hours of operation, whichever first occurs.

Where a warrantable condition exists, John Deere will repair or replace, as it elects, any part or component with a defect in materials or workmanship that would increase the engine's emissions of any regulated pollutant within the stated warranty period at no cost to you, including expenses related to diagnosing and repairing or replacing emission-related parts. Warranty coverage is subject to the limitations and exclusions set forth herein. Emission- related components include engine parts developed to control emissions related to the following:

Air-Induction System	Aftertreatment Devices
Fuel System	Crankcase Ventilation Valves
Ignition System	Sensors
Exhaust Gas Recirculation Systems	Engine Electronic Control Units

**EMISSION WARRANTY EXCLUSIONS**

John Deere may deny warranty claims for malfunctions or failures caused by:

- Non-performance of maintenance requirements listed in the Operator's Manual
- The use of the engine/equipment in a manner for which it was not designed
- Abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications or alterations
- Accidents for which it does not have responsibility or by acts of God

The off-road diesel engine is designed to operate on diesel fuel as specified in the Fuels, Lubricants and Coolants section in the Operators Manual. Use of any other fuel can harm the emissions control system of the engine/equipment and is not approved for use.

To the extent permitted by law John Deere is not liable for damage to other engine components caused by a failure of an emission-related part, unless otherwise covered by standard warranty.

**THIS WARRANTY IS EXPRESSLY IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. REMEDIES UNDER THIS WARRANTY ARE LIMITED TO THE PROVISIONS OF MATERIAL AND SERVICES AS SPECIFIED HEREIN. WHERE PERMITTED BY LAW, NEITHER JOHN DEERE NOR ANY AUTHORIZED JOHN DEERE ENGINE DISTRIBUTOR, DEALER, OR REPAIR FACILITY OR ANY COMPANY AFFILIATED WITH JOHN DEERE WILL BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

Emission\_CI\_EPA (18Dec09)

DX,EMISSIONS,EPA -63-12DEC12-2/2

TS1721 —UN—15JUL13

### Hoja de comentarios de carácter técnico

Necesitamos su ayuda para mejorar nuestras publicaciones técnicas. Por favor, copie esta página y envíe por FAX o e-mail sus comentarios, ideas y mejoras.

**ENVIAR A:** John Deere Dubuque Works  
18600 South John Deere Road  
A/A: Publications, Dept. 324  
Dubuque, IA 52004-0538  
EE.UU.

**NÚMERO DE FAX:** 1-563-589-5800 (EE.UU.)

Número de publicación: \_\_\_\_\_

Número de página: \_\_\_\_\_

Ideas, comentarios: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección de e-mail: \_\_\_\_\_

**¡GRACIAS!**



# Índice

Página	Página
<b>Seguridad—Seguridad y comodidad del operador</b>	
Características de seguridad y comodidad del operador ..... 1-1-1	
<b>Seguridad—Precauciones generales</b>	
Información para conformidad con directivas de la Unión Europea ..... 1-2-1	
Reconocimiento de los avisos de seguridad ..... 1-2-2	
Observar los mensajes de seguridad ..... 1-2-2	
Manejar sólo si se está calificado ..... 1-2-3	
Usar equipo protector ..... 1-2-3	
Evitar las modificaciones no autorizadas de la máquina ..... 1-2-3	
Inspección de la máquina ..... 1-2-3	
Alejarse de las piezas en movimiento ..... 1-2-4	
Cuidado con las fugas de alta presión ..... 1-2-4	
Evitar el contacto con aceite a presión ..... 1-2-5	
Trabajar en lugares ventilados ..... 1-2-5	
Evitar incendios ..... 1-2-6	
Impedir la explosión de gases en la batería ..... 1-2-6	
Manejo seguro de productos químicos ..... 1-2-7	
Vertido adecuado de desechos ..... 1-2-7	
Estar preparado en caso de emergencia ..... 1-2-7	
Limpieza de la mugre de la máquina ..... 1-2-8	
<b>Seguridad—Precauciones de uso</b>	
Usar los peldaños y asideros correctamente .... 1-3-1	
Arrancar el motor únicamente desde el puesto del operador ..... 1-3-1	
Usar y mantener en buen estado el cinturón de seguridad ..... 1-3-1	
Evitar los peligros en el sitio de trabajo ..... 1-3-2	
Prevención de movimientos inesperados de la máquina ..... 1-3-2	
Funcionamiento seguro de la máquina ..... 1-3-3	
No admitir pasajeros en la máquina ..... 1-3-3	
Evitar ser atropellado por la máquina en retroceso ..... 1-3-3	
Evitar el vuelco de la máquina ..... 1-3-4	
Conducción en pendientes ..... 1-3-4	
Manejo o conducción sobre vías públicas ..... 1-3-5	
Inspección y mantenimiento de la ROPS ..... 1-3-5	
Mantener la estructura protectora del operador (OPS) en su lugar ..... 1-3-5	
Agregar y usar los accesorios con seguridad .... 1-3-5	
<b>Seguridad—Precauciones de mantenimiento</b>	
Estacionar y preparar la máquina para el mantenimiento de forma segura ..... 1-4-1	
Mantenimiento seguro de los neumáticos ..... 1-4-2	
Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración ..... 1-4-2	
Mantenimiento seguro de acumuladores ..... 1-4-3	
Quitar la pintura antes de soldar o calentar ..... 1-4-3	
Hacer las reparaciones con soldadura de forma segura ..... 1-4-3	
Insertar los pasadores metálicos con seguridad ..... 1-4-4	
<b>Seguridad—Etiquetas de seguridad</b>	
Sustitución de las señales adhesivas de seguridad ..... 1-5-1	
Etiquetas de seguridad ..... 1-5-2	
<b>Funcionamiento—Puesto del operador</b>	
Ajuste del asiento ..... 2-1-1	
Volante de la dirección ..... 2-1-1	
Botón de bocina ..... 2-1-2	
Módulo de teclado (SSM) ..... 2-1-3	
Funciones del módulo de teclado (SSM) ..... 2-1-4	
Monitor estándar (SDM) ..... 2-1-7	
Pedales ..... 2-1-9	
Palancas ..... 2-1-10	
Interruptores ..... 2-1-13	
Luz del techo interior—Si existe ..... 2-1-14	
Controles de temperatura y ventilador ..... 2-1-14	
Depósito de fluido del lavaparabrisas ..... 2-1-14	
Retiro de las rejillas de las ventanas del puesto del operador ..... 2-1-15	
Apertura de la salida auxiliar ..... 2-1-15	
Bolsillo del manual del operador ..... 2-1-15	
Extintor de incendios ..... 2-1-16	
Sistema de agua presurizado—Si existe ..... 2-1-17	
Radio—Si la tiene ..... 2-1-18	
<b>Funcionamiento—Funcionamiento de la máquina</b>	
Inspección diaria de la máquina antes del arranque ..... 2-2-1	
Período de rodaje del motor ..... 2-2-1	
Arranque del motor ..... 2-2-2	
Revisión del monitor estándar (SDM) ..... 2-2-3	

Continúa en la siguiente página

*Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.*

COPYRIGHT © 2014  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION © Manual  
Previous Editions  
Copyright © 2010, 2013

Página	Página
Calentamiento del motor .....2-2-3	Menú principal de monitor estándar
Calentamiento en clima frío.....2-2-3	(SDM)—Configuración .....2-3-4
Funcionamiento de la palanca de control de la hoja.....2-2-4	Menú principal de monitor estándar
Funcionamiento de palanca de control de malacate—Si existe .....2-2-5	(SDM)—Cronómetro .....2-3-4
Funcionamiento de control piloto de palanca única—Si existe.....2-2-6	<b>Mantenimiento—Máquina</b>
Interruptor del bloqueo del diferencial .....2-2-7	Combustible diésel .....3-1-1
Control de régimen del motor.....2-2-9	Capacidad lubricante del combustible diésel ...3-1-2
Frenos de servicio .....2-2-10	Manipulación y almacenamiento de combustible diésel.....3-1-2
Funcionamiento cuesta abajo.....2-2-10	Combustible biodiésel .....3-1-3
Selector de marchas de la transmisión .....2-2-11	Prueba de combustible diésel .....3-1-4
Funcionamiento del pedal de avance lento ....2-2-17	Minimización de los efectos del tiempo
Funcionamiento de la función de desembrague .....2-2-18	frío en motores diésel.....3-1-5
Estacionamiento de la máquina .....2-2-19	Lubricantes alternativos y sintéticos.....3-1-6
Bajada del equipo hidráulico al suelo con el motor apagado .....2-2-20	Aceite Break-In™ para rodaje de motor diesel ..3-1-6
Sujeción del cable al tambor del malacate—Serie 4000.....2-2-22	Aceite para motor diésel — Tier 2 y fase II) .....3-1-7
Ajuste de la resistencia sin tensión del malacate.....2-2-24	Intervalos de cambio de aceite y filtro de motores diésel.....3-1-8
Cabezal de tenazas.....2-2-25	Aceite del sistema hidráulico .....3-1-9
Amortiguador de tenazas .....2-2-25	Aceite de la transmisión, freno de estacionamiento, diferencial, bomba hidráulica de inclinación de la cabina y malacate.....3-1-9
Amortiguador lateral de las tenazas .....2-2-26	Grasa.....3-1-10
Transporte de las tenazas—Si las tiene.....2-2-26	Refrigerante de motores diesel (para motores diesel con camisas de cilindro húmedas).....3-1-11
Puntos de amarre y levante.....2-2-26	Intervalos de sustitución del refrigerante para motor diésel .....3-1-12
Colocación de la máquina en un remolque ....2-2-27	Prolongador de refrigerante COOL-GARD™ II de John Deere .....3-1-12
Procedimiento de remolcado.....2-2-28	Aditivos suplementarios para el refrigerante del motor.....3-1-13
Elevación.....2-2-30	Funcionamiento de la máquina en climas cálidos .....3-1-13
<b>Funcionamiento—Funcionamiento del monitor</b>	Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender .....3-1-14
Pantalla de monitor estándar (SDM) .....2-3-1	Revisión del refrigerante de motores diésel ....3-1-15
Menú principal de monitor estándar (SDM).....2-3-2	<b>Mantenimiento—Mantenimiento periódico</b>
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Códigos .....2-3-2	Dar servicio a la máquina en los intervalos especificados .....3-2-1
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Códigos—Códigos activos .....2-3-2	Revisar con regularidad el horómetro .....3-2-1
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Códigos—Códigos almacenados....2-3-2	Tanque de combustible.....3-2-1
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Códigos—Borrar códigos .....2-3-2	Interruptor de corte de la batería.....3-2-2
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Diagnóstico .....2-3-3	Preparación de la máquina para el mantenimiento.....3-2-2
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Monitor .....2-3-3	Bloqueo de los chasis de la máquina .....3-2-2
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Monitor—Unidades .....2-3-3	Apertura de la parrilla .....3-2-3
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Monitor—Contraste .....2-3-3	Apertura de los escudos laterales del motor ....3-2-4
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Monitor—Idioma.....2-3-3	Juegos de programas de prueba de fluidos y juego de prueba de refrigerante 3-Way.....3-2-4
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Monitor—Ocultar menú.....2-3-3	Intervalos de mantenimiento .....3-2-5
Menú principal de monitor estándar (SDM)—Monitor—Val. predeterm.....2-3-4	

Continúa en la siguiente página

Página	Página
Piezas requeridas.....	3-2-7
<b>Mantenimiento—Según sea necesario</b>	
Limpieza de la mugre de los enfriadores.....	3-3-1
Inspección de correa serpentina .....	3-3-2
Inspección y limpieza de elementos secundario y primario polvorientos .....	3-3-3
Revisión de la presión de los neumáticos .....	3-3-4
Revisión de par de apriete de pernos de rueda ..	3-3-5
Limpieza del tamiz de llenado del tanque de combustible .....	3-3-6
Llenado y carga del sistema presurizado de agua—Si existe .....	3-3-7
Revisión de la carga del extinguidor de incendios .....	3-3-8
Limpieza del tamiz de llenado del depósito hidráulico .....	3-3-8
Limpieza del filtro de aire recirculado de la cabina .....	3-3-10
Limpieza del filtro de aire fresco (acondicionador de aire) .....	3-3-11
Revisión del refrigerante.....	3-3-12
<b>Mantenimiento—Cada 10 horas o diariamente</b>	
Comprobación del nivel de refrigerante del motor .....	3-4-1
Revisión del nivel de aceite del motor .....	3-4-2
Revisión y vaciado del separador de agua del filtro de combustible primario .....	3-4-3
Limpieza de la válvula de descarga de filtro de aire .....	3-4-3
Lubricación de pivotes de articulación de bastidor .....	3-4-4
Lubricación de pasadores de cilindros del aguilón y arco y del pivote entre arco y bastidor—Si existen .....	3-4-5
Lubricación de amortiguador, horquilla y pasadores de cruceta—Si existen.....	3-4-6
Lubricación de mordazas y cilindros—Si existen.....	3-4-7
Lubricación de pivote entre aguilón y arco—Si existe .....	3-4-7
Revisión de nivel de aceite de transmisión .....	3-4-8
Revisión del nivel de aceite del sistema hidráulico.....	3-4-10
<b>Mantenimiento—Cada 100 horas</b>	
Lubricación de pivotes de la hoja apiladora y cilindro .....	3-5-1
Lubricación de pivotes del eje delantero y pasadores del cilindro de la dirección delantera .....	3-5-1
Lubricación de los pasadores del cilindro de dirección trasera .....	3-5-2
Lubricación de rodillos del guiacabos del malacate .....	3-5-2
Lubricación de juntas universales del eje de transmisión del eje delantero y sello del eje de salida de la transmisión .....	3-5-3
Lubricación de juntas universales del eje de transmisión del eje trasero, estrías de telescopización, cojinete de soporte y sello del eje de salida de la transmisión .....	3-5-3
Lubricación de juntas universales de eje de transmisión de malacate y estrías de telescopización .....	3-5-4
Lubricación de juntas universales de eje de transmisión de motor a transmisión y estrías de telescopización.....	3-5-4
<b>Mantenimiento—Servicio inicial - 250 horas</b>	
Cambio del aceite de rodaje del motor y filtro ..	3-6-1
Cambio del filtro de aceite hidráulico.....	3-6-3
Cambio del filtro de aceite de la transmisión .....	3-6-4
Cambio de aceite del eje delantero .....	3-6-5
Cambio de aceite del eje trasero.....	3-6-6
<b>Mantenimiento—Cada 250 horas</b>	
Muestreo de aceite motor.....	3-7-1
<b>Mantenimiento—Cada 500 horas</b>	
Cambio del aceite del motor y filtro .....	3-8-1
Revisión del radiador, los tubos y los conectores del sistema de enfriamiento.....	3-8-3
Cambio del filtro primario de combustible/separador de agua .....	3-8-4
Cambio del filtro final de combustible.....	3-8-5
Revisión de la acción del acumulador de frenos .....	3-8-5
Revisión del nivel de aceite del eje trasero .....	3-8-6
Revisión del nivel de aceite del eje delantero ..	3-8-7
Cambio del filtro de aceite de la transmisión .....	3-8-7
Revisión de las mangueras de toma de aire .....	3-8-7
Cambio del filtro de aceite hidráulico.....	3-8-8
Revisión del nivel de electrolito y de los bornes de batería .....	3-8-8
Muestreo de fluido .....	3-8-9
<b>Mantenimiento—Cada 1000 horas</b>	
Sustitución de los elementos del filtro de aire .....	3-9-1
Sustitución de la válvula de descarga del filtro de aire.....	3-9-2
Cambio de aceite del eje delantero .....	3-9-2
Cambio de aceite del eje trasero.....	3-9-2
Filtro del respiradero de la transmisión—Sustitución.....	3-9-2
Cambio de aceite del malacate .....	3-9-3
Lubricación del cojinete de rotación de las tenazas—Si existe.....	3-9-3

Continúa en la siguiente página

Página	Página
Cambio de aceite de la transmisión, sustitución de filtro y limpieza de tamiz de aspiración .....3-9-4	Instalación correcta de la estructura protectora contra vuelcos .....4-1-25
Inspección del amortiguador del cigüeñal .....3-9-8	Sistema de monitoreo de máquina (MMS) JDLINK™—Si existe .....4-1-25
Cambio de aceite hidráulico .....3-9-9	Especificaciones de par de apriete de la tornillería .....4-1-25
Cambio del filtro del respiradero del depósito hidráulico .....3-9-12	Pares de apriete unificados de tornillería en pulgadas .....4-1-26
Revisión y ajuste del juego de las válvulas del motor .....3-9-12	Valores de apriete de tornillería métrica .....4-1-27
Revisión del refrigerante .....3-9-12	Revisión de líneas de aceite y conectores .....4-1-28
	Instalación de ruedas dobles .....4-1-28
<b>Mantenimiento—Cada 4000 horas</b>	
Sustitución de amortiguador de cigüeñal del motor .....3-10-1	<b>Varios—Prueba de funcionamiento</b>
	Revisión operacional de la máquina completa ..4-2-1
<b>Mantenimiento—Cada 6000 horas</b>	
Vaciado del sistema de refrigeración .....3-11-1	<b>Varios—Localización de averías</b>
Llenado del sistema de enfriamiento .....3-11-2	Procedimiento de localización de averías .....4-3-1
	Localización de averías del motor .....4-3-2
<b>Varios—Máquina</b>	Localización de averías del sistema eléctrico ...4-3-8
Vaciado del filtro final de combustible .....4-1-1	Localización de averías de la transmisión y freno de estacionamiento .....4-3-12
Limpieza del tubo del respiradero del cárter .....4-1-1	Localización de averías de ejes y diferenciales .....4-3-17
Revisión del indicador de humedad del receptor-secador—Si lo tiene .....4-1-2	Localización de averías de los frenos de servicio .....4-3-18
Procedimiento de inclinación de la cabina por medios hidráulicos .....4-1-2	Localización de averías del sistema hidráulico .....4-3-19
Revisión del sistema de enfriamiento .....4-1-6	Localización de averías del sistema de la dirección .....4-3-20
Prueba de nivel de refrigerante—Grado de protección .....4-1-6	Localización de averías del malacate .....4-3-21
No dar servicio a las toberas de inyección o la bomba de inyección ni ajustar las mismas .....4-1-6	Localización de averías del sistema de acondicionador de aire .....4-3-23
No dar servicio a las válvulas de control, cilindros, bombas o motores .....4-1-7	Localización de averías del sistema calefactor .....4-3-25
Purga del sistema de combustible .....4-1-7	
Precauciones a tomar con el alternador y regulador .....4-1-9	<b>Varios—Almacenamiento</b>
Uso de baterías de refuerzo—Sistema de 12 voltios .....4-1-10	Preparación de la máquina para el almacenamiento .....4-4-1
Manejo, revisión y servicio cuidadosos de las baterías .....4-1-11	Procedimiento mensual de almacenamiento .....4-4-2
Empleo del cargador de baterías .....4-1-12	
Retiro e instalación de las baterías .....4-1-13	<b>Varios—Números de la máquina</b>
Sustitución de baterías .....4-1-14	Registro de número de identificación del producto (PIN) .....4-5-1
Soldadura en la máquina .....4-1-14	Número de serie del motor .....4-5-1
Sustitución de fusibles .....4-1-15	Número de serie del malacate .....4-5-1
Revisión del sistema de arranque en punto muerto .....4-1-18	Número de serie de la transmisión .....4-5-2
Controles del calefactor y acondicionador de aire—Si los tiene .....4-1-19	Registro de número de serie de caja de eje trasero .....4-5-2
Revisión del freno de estacionamiento .....4-1-20	Registro de número de serie de caja de eje delantero .....4-5-2
Ajuste de amortiguador de tenazas—Si existe .....4-1-21	Guarde una prueba de propiedad .....4-5-3
Sustitución del amortiguador de tenazas—Si lo tiene .....4-1-23	Guarde su máquina de forma segura .....4-5-3
Ajuste del pedal de frenos .....4-1-23	
Inspección y limpieza de ventanas .....4-1-24	<b>Varios—Especificaciones</b>
	Remolcador de troncos con cable 540G-III—Dimensiones de máquina .....4-6-1

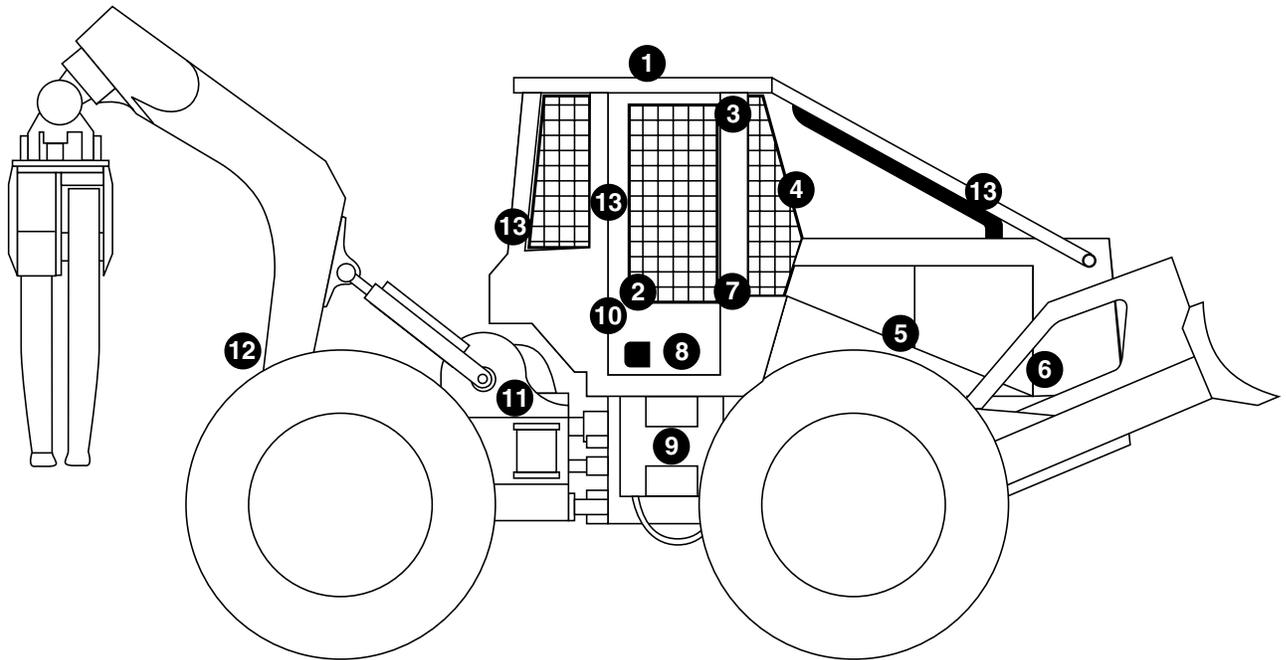
Continúa en la siguiente página

	Página
Remolcador de troncos con cable 540G-III—Especificaciones de máquina .....	4-6-3
Remolcador de troncos con cable 540G-III—Especificaciones de malacate—Serie 4000 .....	4-6-4
Remolcador de troncos con cable 540G-III—Capacidades de fluidos .....	4-6-5
Remolcador de troncos con tenazas 548G-III—Dimensiones de máquina .....	4-6-6
Remolcador de troncos con tenazas 548G-III—Dimensiones de tenazas .....	4-6-10
Remolcador de troncos con tenazas 548G-III—Especificaciones de máquina .....	4-6-11
Remolcador de troncos con tenazas 548G-III—Especificaciones de malacate—Serie 4000 .....	4-6-13
Remolcador de troncos con tenazas 548G-III—Capacidades de fluidos .....	4-6-14
Velocidades de avance.....	4-6-15
Declaración de conformidad CE.....	4-6-16



# Seguridad—Seguridad y comodidad del operador

## Características de seguridad y comodidad del operador



T161851

T161851—UN—20NOV02

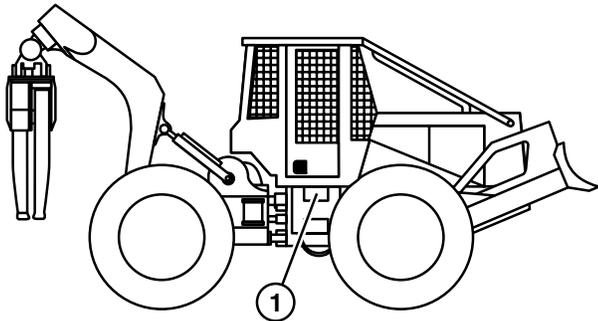
**Rogamos recordar que el operador es la persona esencial para impedir los accidentes.**

1. **ROPS/OPS.** Estructuras diseñadas para ayudar a proteger al operador, certificadas según normas de ISO, SAE y OSHA. También sirven para protección contra el sol y la lluvia.
2. **Controles operador**
  - a. **Freno de estacionamiento.** Interruptor de aplicación manual del freno de estacionamiento. El freno de estacionamiento se aplica automáticamente cuando el motor está apagado o la presión hidráulica de los frenos de servicio está baja.
  - b. **Bloqueo de arranque del motor.** El interruptor de arranque en punto muerto impide el arranque del motor cuando la transmisión está engranada o el freno de estacionamiento no está aplicado.
3. **Espejo retrovisor interior.** Permite al operador ver las actividades que ocurren detrás suyo.
4. **Limpiaparabrisas.** Limpia el parabrisas para mejorar la visibilidad del operador en condiciones adversas.
5. **Protección contra derivación del arranque.** Los escudos que cubren el arrancador ayudan a impedir el peligro de arrancar la máquina pasando por alto los dispositivos de seguridad.
6. **Protector del ventilador del motor.** Un protector auxiliar del ventilador ubicado dentro del compartimento del motor ayuda a impedir el contacto con las paletas del ventilador en movimiento.
7. **Extinguidor de incendios.** Se provee un extinguidor de incendios en la cabina.
8. **Bolsillo del manual del operador.** Un bolsillo mantiene al manual en la máquina.
9. **Peldaños.** Los peldaños anchos y antideslizantes ofrecen una excelente superficie de soporte para entrar o salir del puesto del operador.
10. **Cinturón de seguridad.** Los retractores ayudan a mantener los cinturones de seguridad limpios y facilitan su uso.
11. **Barra de bloqueo de articulación.** Se puede colocar una barra de bloqueo autoalmacenable para evitar la articulación durante el transporte o servicio de la máquina.
12. **Alarma de retroceso.** Alerta a las personas cuando el operador selecciona una marcha de retroceso.
13. **Asideros.** Los asideros, grandes y convenientemente colocados, facilitan la entrada y salida del puesto del operador.

BB87125.0000024 -63-20MAY10-1/1

# Seguridad—Precauciones generales

## Información para conformidad con directivas de la Unión Europea



Posiciones de chapas y etiquetas

TX1076364 —UN—15APR10



Placa del PIN

TX1066156 —UN—15OCT09

### Para el cliente

A partir de junio de 1998, todas las máquinas vendidas en la Unión Europea deberán cumplir con la directriz de maquinaria 98/37/CE y sus enmiendas. Cada máquina que cumpla dichos requisitos deberá estar marcada con el rótulo de identificación CE. Además, todas las máquinas deben ir acompañadas por una Declaración de conformidad emitida por el fabricante de la máquina. Esta declaración debe permanecer en la máquina en todo momento y no establece conformidad con los reglamentos nacionales de conducción en vías públicas.

**NOTA:** Puede ser necesario obtener una aprobación específica del país para conducir la máquina en las vías públicas de Europa, ya que algunos países europeos requieren equipo y aprobaciones especiales.

### Especificaciones de sonido y vibraciones

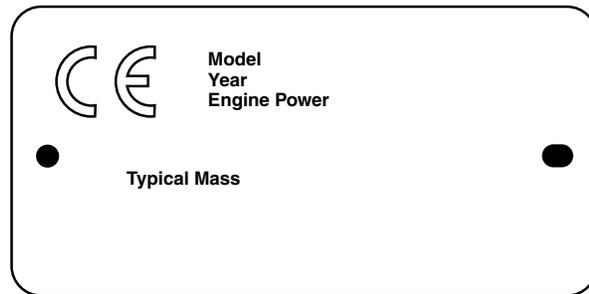
#### 1. Niveles de sonido:

- Los niveles de presión acústica para el operador en las máquinas 540G-III y 548G-III, sometidas a un programa adecuado de mantenimiento y equipadas con una cabina cerrada, son de 82 dB(A) (\*) o menos. En las máquinas equipadas con un dosel abierto y sometidas a un programa adecuado de mantenimiento, los niveles de presión acústica para el operador son de 92 dB(A) (\*) o menos. Los niveles de presión acústica se han obtenido usando el método de prueba según ISO 6396:1999.

**NOTA:** Los factores que afectan a los valores indicados incluyen las acciones del operador, la edad de la máquina, las condiciones de los burletes de puertas y ventanas, el uso de accesorios, el entorno y los movimientos de la máquina.

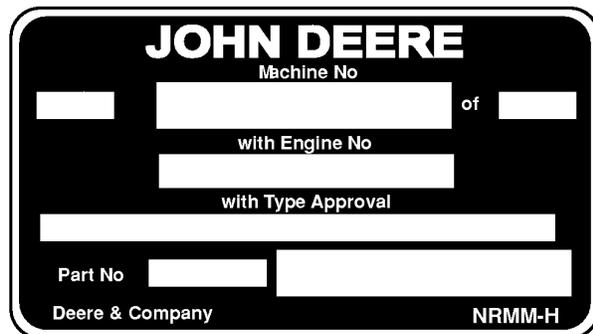
(\*) Los valores de precisión del sistema de recopilación de datos tienen un incertidumbre técnico del 2%.

#### 2. Niveles de vibraciones:



Placa de CE

TX1066144 —UN—19OCT09



Etiqueta UE flexible

TX1066630 —UN—21OCT09

1— Posición de chapa de CE, chapa de PIN y etiqueta UE flexible

- Los niveles de vibraciones para el operador de las máquinas 540G-III y 548G-III sometidas a un programa adecuado de mantenimiento y trabajando en una zona de tierra plana y libre de objetos grandes, tales como árboles o rocas, son:
  - Cuerpo entero: 1,99 m/s<sup>2</sup> o menos (\*)Los niveles de vibraciones se han obtenido usando el método de prueba según ISO 2631-1:1997 o ISO TR 25398, según corresponda.

Continúa en la siguiente página

MB60223,0000024 -63-22JAN14-1/2

**Ubicación del número de identificación de producto (PIN), de la chapa de identificación "CE" y de la etiqueta "UE" flexible**

La máquina se identifica mediante el número PIN estampado en la chapa del número de serie ubicada

en el lado izquierdo de la máquina (1). La chapa de identificación CE y la etiqueta UE flexible también están ubicadas en el lado izquierdo de la máquina, junto a la chapa de número PIN.

MB60223,0000024 -63-22JAN14-2/2

**Reconocimiento de los avisos de seguridad**

**Este es el símbolo de aviso de seguridad. Al ver este símbolo en la máquina o en esta publicación, se debe ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes.**

Seguir las precauciones y prácticas seguras de manejo destacadas con este símbolo.

Los mensajes de PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

En la máquina, las etiquetas de PELIGRO son de color rojo, las de ADVERTENCIA son anaranjadas y las de ATENCIÓN son amarillas. Las etiquetas de PELIGRO y ADVERTENCIA aparecen cerca de zonas de peligro de la máquina. Las precauciones generales aparecen en las etiquetas de ATENCIÓN.



T133555—UN—15APR13

T133588—63—27MAR01

TX03679,00016CC -63-03NOV08-1/1

**Observar los mensajes de seguridad**

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

TS201—UN—15APR13

DX,READ -63-16JUN09-1/1

## Manejar sólo si se está calificado

No manejar esta máquina a menos que haya leído detenidamente el manual del operador y haya recibido la debida instrucción y capacitación.

Familiarizarse con el sitio de trabajo y sus alrededores antes de manejar la máquina. Probar todos los controles

y funciones de la máquina en una zona despejada antes de empezar a trabajar.

Ser consciente y observar todas las reglas de seguridad que sean pertinentes a la situación y al sitio de trabajo.

TX03679,00016FA -63-03NOV08-1/1

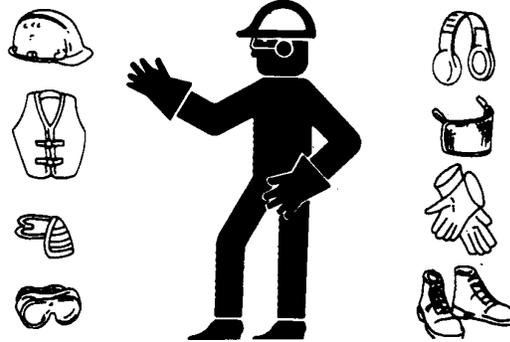
## Usar equipo protector

Protegerse contra los pedazos de metal o desechos que salgan lanzados por el aire; usar gafas o anteojos de seguridad.

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro del equipo requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído. Como medida preventiva, proteger los oídos con orejeras o tapones. Los auriculares para escuchar la radio o música no son adecuados para proteger los oídos.



TS206 — UN — 15APR13

OUT4001,0000570 -63-12FEB10-1/1

## Evitar las modificaciones no autorizadas de la máquina

Para asegurar el rendimiento de la máquina, John Deere recomienda usar exclusivamente los repuestos originales de John Deere. Nunca sustituir piezas originales de John Deere con repuestos alternativos no diseñados para la aplicación, ya que así se puede crear situaciones peligrosas o el rendimiento inadecuado de la máquina. La garantía de John Deere no abarca las piezas no fabricadas por John Deere ni los daños o las averías resultantes de su uso.

Las modificaciones de esta máquina, o la incorporación de productos o accesorios no aprobados, pueden afectar

la estabilidad y seguridad de la máquina, y crear un peligro para el operador u otras personas cerca de la máquina. El instalador de toda modificación que afecte los controles electrónicos de esta máquina es responsable de determinar que la modificación no perjudique a la máquina ni a su rendimiento.

Siempre ponerse en contacto con un concesionario autorizado antes de hacer cualquier modificación a la máquina que cambie el uso planificado, el peso o el equilibrio de la máquina, o que altere los controles, el funcionamiento o la seguridad de la máquina.

AM40430,00000A9 -63-20AUG09-1/1

## Inspección de la máquina

Inspeccionar cuidadosamente la máquina todos los días antes de ponerla en marcha.

Mantener todos los escudos y protectores en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar el daño y sustituir inmediatamente las piezas desgastadas o rotas. Poner especial atención a las mangueras hidráulicas y al cableado eléctrico.



T6807AQ — UN — 15APR13

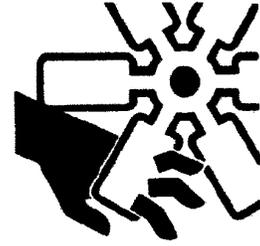
TX03679,0001734 -63-03NOV08-1/1

### Alejarse de las piezas en movimiento

Al enredarse en las piezas en movimiento se podrían causar lesiones graves.

Apagar el motor antes de inspeccionar, ajustar o reparar cualquier pieza en movimiento de la máquina.

Mantener los escudos y protectores en su lugar. Volver a instalar cualquier protector o escudo que se haya retirado de la máquina tan pronto se termine la reparación o el mantenimiento.



T133592—UN—15APR13

TX03679,00016D2 -63-03NOV08-1/1

### Cuidado con las fugas de alta presión

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

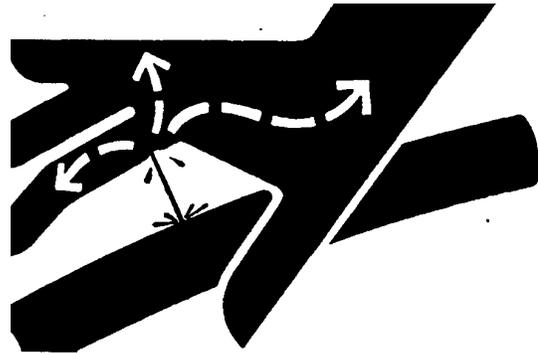
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse



gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

X9811—UN—23AUG88

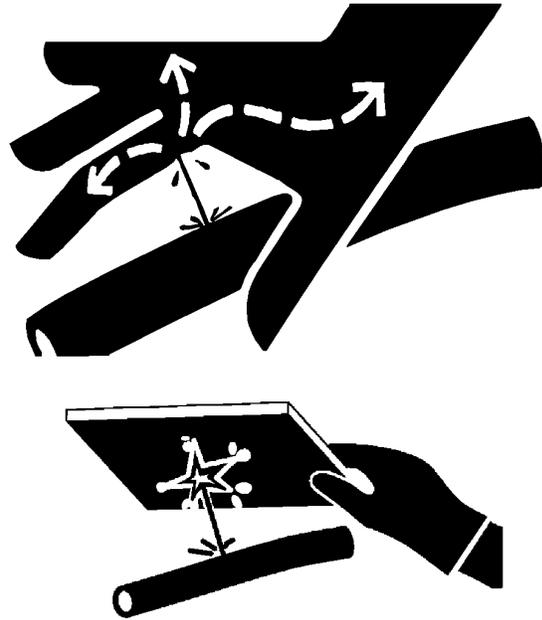
DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

### Evitar el contacto con aceite a presión

Esta máquina usa un sistema hidráulico de alta presión. El aceite a presión que escapa del sistema pueden penetrar en la piel, causando lesiones graves.

**Nunca buscar fugas empleando las manos.** Protegerse las manos. Usar un pedazo de cartón para hallar el punto de escape de aceite. Apagar el motor y aliviar la presión antes de desconectar las tuberías o de trabajar en el sistema hidráulico.

**Si el aceite hidráulico penetra la piel, buscar atención médica inmediatamente. El aceite inyectado se debe retirar quirúrgicamente lo más pronto posible, de lo contrario, se podría desarrollar una gangrena.** Ponerse en contacto con un centro médico especializado o con el departamento médico de Deere & Company en Moline, Illinois, EE.UU.



T133509—UN—15APR13

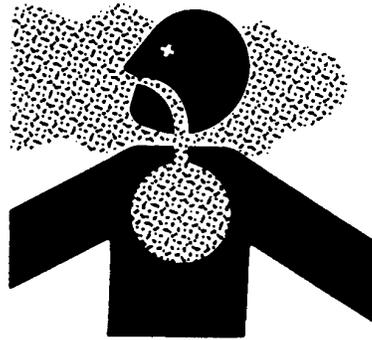
T133840—UN—20SEP00

TX03679.00016D3 -63-03NOV08-1/1

### Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220—UN—15APR13

DX,AIR -63-17FEB99-1/1

## Evitar incendios

**Manejar conscientemente el combustible:** Almacenar los líquidos inflamables en lugar seguro donde no exista peligro de incendio. Nunca abastecer la máquina de combustible cuando se está fumando o cerca de chispas o llamas.

**Limpiar la máquina con regularidad:** Evitar la acumulación de basura, suciedad, grasa y aceite en el compartimiento del motor, alrededor de las líneas de combustible e hidráulicas, los componentes del sistema de escape y el alambrado eléctrico. Nunca almacenar trapos impregnados de aceite o materiales inflamables en un compartimiento de la máquina.

**Mantener las mangueras y el alambrado:** Sustituir inmediatamente las mangueras hidráulicas si empiezan a tener fugas y limpiar cualquier derrame de aceite. Examinar frecuentemente el alambrado y los conectores eléctricos en busca de daño.

**Mantener disponible un extinguidor de incendios:** Siempre mantener un extinguidor de incendios universal en o cerca de la máquina. Saber cómo usar el extinguidor correctamente.



T133553 —UN—07SEP00



T133554 —UN—07SEP00



TX03679,00016F5 -63-27OCT09-1/1

T133552 —UN—15APR13

## Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



DX,SPARKS -63-03MAR93-1/1

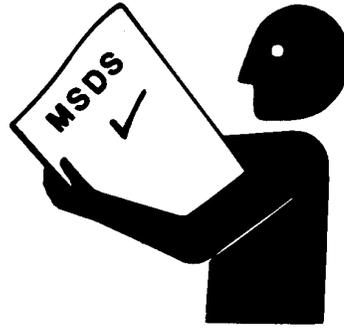
TS204 —UN—15APR13

### Manejo seguro de productos químicos

El contacto directo con productos químicos peligrosos podría resultar en lesiones graves. Los productos potencialmente peligrosos usados en los equipos John Deere incluyen lubricantes, refrigerante, pinturas y adhesivos.

La hoja de información de seguridad de materiales (MSDS) proporciona detalles específicos sobre productos químicos: riesgos para la salud, procedimientos de seguridad, y técnicas de respuesta frente a emergencias.

Revisar la hoja de información de seguridad de materiales (MSDS) antes de empezar cualquier trabajo que implique el uso de productos químicos peligrosos. De este modo se conocen exactamente cuales son los riesgos y como trabajar con seguridad. Seguir las indicaciones y utilizar el equipo recomendado.



(Contactar con el concesionario John Deere para obtener copias de la MSDS sobre los productos químicos usados en los equipos John Deere.)

DX,MSDS,NA -63-03MAR93-1/1

TS1132—UN—15APR13

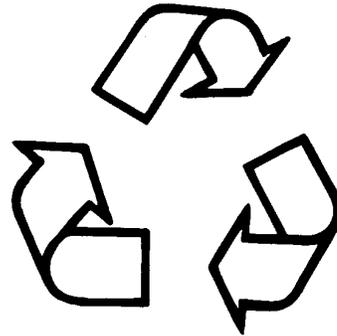
### Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

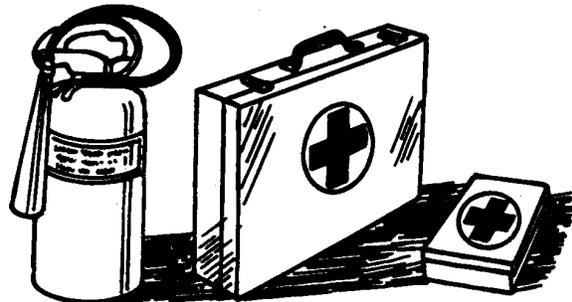
TS1133—UN—15APR13

### Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

TS291—UN—15APR13

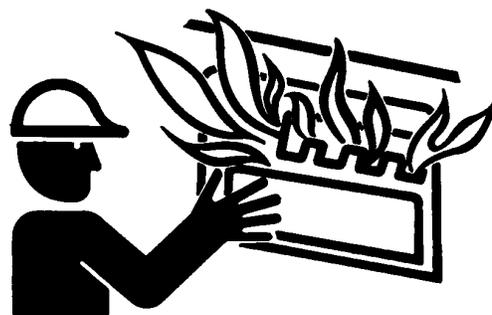
### Limpeza de la mugre de la máquina

Mantener limpios y libres de basura el compartimiento del motor, radiador, baterías, tuberías hidráulicas, componentes del sistema de escape, depósito de combustible y puesto del operador.

Limpiar todos los derrames de aceite o de combustible de las superficies de la máquina.

La temperatura en el compartimiento del motor puede subir inmediatamente después de que se apague el motor. **ESTAR ATENTO A LA POSIBILIDAD DE INCENDIO EN ESTE MOMENTO.**

Abrir las puertas de acceso al motor para acelerar el enfriamiento, y luego limpiar el compartimiento del motor.



T6669AG—UN—15APR13

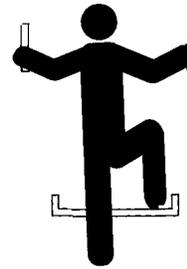
OUT4001,00000E3 -63-20AUG09-1/1

# Seguridad—Precauciones de uso

## Usar los peldaños y asideros correctamente

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener 3 puntos de contacto con los peldaños y asideros. Nunca usar los controles de la máquina como asideros.

Tener sumo cuidado cuando el barro, la nieve o la humedad presenta condiciones resbaladizas. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca bajarse o subirse mientras la máquina está en movimiento.



T133468 —UN—15APR13

TX03679,00016F2 -63-03OCT07-1/1

## Arrancar el motor únicamente desde el puesto del operador

Evitar el movimiento inesperado de la máquina. Arrancar el motor solamente del asiento del operador. Verificar que todos los controles y herramientas de trabajo se encuentren en posición adecuada para una máquina estacionada.

Nunca intentar arrancar el motor desde el suelo. No intentar arrancar la máquina haciendo puente entre los bornes de solenoide del arrancador.



T133715 —UN—15APR13

TX03679,0001799 -63-03OCT07-1/1

## Usar y mantener en buen estado el cinturón de seguridad

**Usar el cinturón de seguridad al manejar la máquina.** Abrocharse el cinturón de seguridad para subir o bajar la máquina de camiones y durante otros usos.

Examinar el cinturón de seguridad con frecuencia. Asegurarse que el cinturón no esté cortado ni deshilachado. Sustituir el cinturón de seguridad inmediatamente si alguna parte está dañada o no funciona correctamente.

**Cambiar el conjunto del cinturón de seguridad cada tres años, sin importar su apariencia.**



# EMPLEAR CINTURON DE SEGURIDAD

T133716 —63—27MAR01

TX03679,00016DD -63-03OCT07-1/1

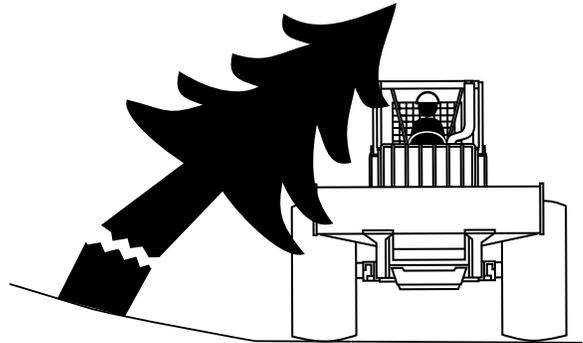
## Evitar los peligros en el sitio de trabajo

Planificar la operación antes de iniciar los trabajos. Revisar los caminos y superficies en busca de tocones, rocas grandes, barrancos, zonas lodosas y agua estancada. Examinar la zona en busca de árboles y ramas elevados que pudieran caer o golpear el puesto del operador. Tomar las precauciones necesarias para evitar estos peligros.

**Asegurarse que los compañeros de trabajo y otras personas estén alejados de la máquina antes de usarla.** Mantener a terceros lejos de los accesorios y las cargas no apoyadas sobre o cerca del personal. Mantener a los compañeros de trabajo a una distancia prudente al remolcar troncos, ya que éstos pueden soltarse inesperadamente.

**Tener sumo cuidado** si es necesario conducir sobre troncos o ramas que pudieran ser lanzados o levantados contra la máquina o contra terceros.

**En todo momento, mantener a las demás personas** lejos del aguilón o los accesorios elevados, así como las cargas no apoyadas. Evitar girar o elevar los aguilones, los accesorios o las cargas encima de personas o cerca de las mismas. Usar barricadas o un señalero para alejar a los vehículos y peatones de la máquina. Solicitar la ayuda de un señalero si es necesario mover la máquina en una zona congestionada o si la visibilidad está restringida. Siempre tener el señalero a plena vista si la visibilidad está restringida. Siempre tener el señalero a plena vista. Establecer señales de mano con el señalero antes de arrancar la máquina.



T146611 —UN—22OCT01

**No trabajar** bajo cables de tendido eléctrico de poca altura. El contacto puede causar lesiones graves o mortales como resultado de la electrocución.

**Reducir la velocidad de la máquina** al trabajar con una herramienta en el suelo o cerca del suelo en donde pudiera haber obstáculos ocultos (por ejemplo, al quitar nieve, fango, tierra, etc.). A velocidades altas, el chocar contra obstáculos (rocas, pavimento accidentado o pozos de inspección) puede causar una parada rápida. Siempre abrocharse el cinturón de seguridad. En las máquinas equipadas con un cinturón de hombro, siempre abrocharse los cinturones de seguridad y de hombro y **no inclinarse hacia adelante** mientras se conduce la máquina.

BB87125,000002B -63-30APR10-1/1

## Prevención de movimientos inesperados de la máquina

Evitar el accionamiento accidental de los controles. Poner la transmisión en punto muerto y bajar todo el equipo al suelo cuando se interrumpe el trabajo. Seguir estos pasos antes de permitir que compañeros de trabajo se acerquen a la máquina, antes de ponerse de pie y antes de abandonar el asiento del operador o de salir de la máquina:

- Bajar el equipo al suelo.
- Colocar la máquina en punto muerto.
- Presionar el interruptor (3) del freno de estacionamiento para conectarlo. Verificar que la luz testigo de freno de estacionamiento se encienda en el monitor estándar.
- Parar el motor.

3— Interruptor del freno de estacionamiento



Interruptor del freno de estacionamiento

TX1076187A —UN—16APR10

KR46761,0000C6C -63-09JUN14-1/1

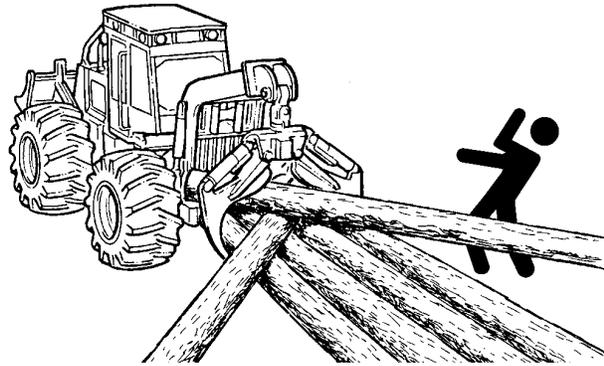
### Funcionamiento seguro de la máquina

Usar el cinturón de seguridad al manejar esta máquina. No manejar la máquina si alguno de los elementos de la estructura protectora del operador (OPS) no se encuentra en su lugar o no está en buenas condiciones.

Tener sumo cuidado alrededor de zonas en las cuales es probable que haya otras personas. No remolcar troncos alrededor de personas que no se encuentren a una distancia prudente en caso que un tronco oscile o se suelte.

Tener sumo cuidado al hacer retroceder la máquina con troncos sujetos. Verificar que la reja desramadora se encuentre en buenas condiciones y que las demás personas se encuentren a una distancia prudente.

Tener cuidado al trabajar en condiciones lodosas o congeladas debido a que la máquina podría patinar o



T146610 —UN—22OCT01

volcarse con mayor facilidad. Siempre que sea posible se debe evitar las pendientes laterales. Subir o bajar las pendientes directamente para evitar la posibilidad de un vuelco.

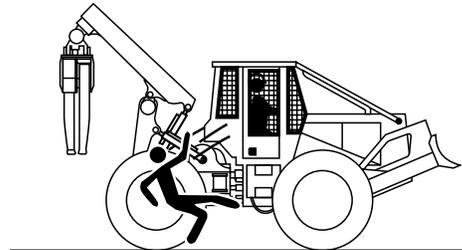
TX03679,000180A -63-03OCT07-1/1

### No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina.

Los pasajeros corren el riesgo de resultar lesionados. Se podrían caer de la máquina, quedar agarrados entre las piezas de la máquina o ser golpeados por objetos extraños.

Los pasajeros podrían obstruir la vista del operador o impedir su capacidad para manejar la máquina con seguridad.



T145263 —UN—06SEP01

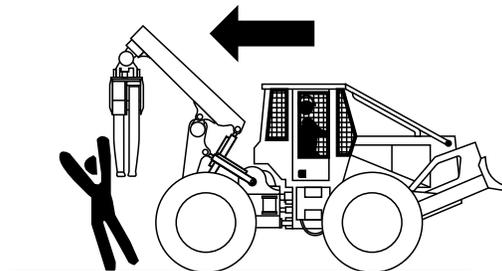
TX03679,0001800 -63-03OCT07-1/1

### Evitar ser atropellado por la máquina en retroceso

Antes de mover la máquina, asegurarse que todas las personas estén alejadas del paso de la máquina. Volverse y mirar directamente para tener una mejor visibilidad. Usar el espejo como ayuda para revisar alrededor de la máquina. Mantener las ventanas y el espejo limpios, bien ajustados y en buenas condiciones.

Asegurarse que la bocina de retroceso funciona correctamente.

Si la visibilidad no es buena, usar a un señalero para retroceder o en espacios estrechos. Mantener al



T145264 —UN—06SEP01

señalero a la vista todo el tiempo. Usar señales de mano predeterminadas para comunicarse.

TX03679,0001801 -63-03OCT07-1/1

## Evitar el vuelco de la máquina

**Usar el cinturón de seguridad en todo momento.**

**No saltar si la máquina se vuelca.** No podrá saltar lo suficientemente lejos y la máquina podría aplastarlo.

**Subir y bajar la máquina de camiones o remolques con sumo cuidado.** Asegurarse que el camión sea suficientemente ancho y esté sobre una superficie firme y nivelada. Usar rampas de carga y acoplarlas adecuadamente a la plataforma del camión.

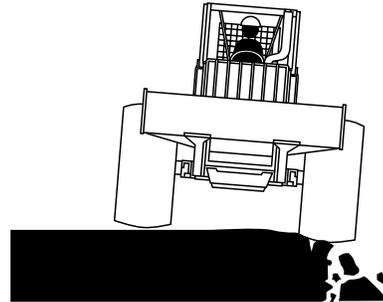
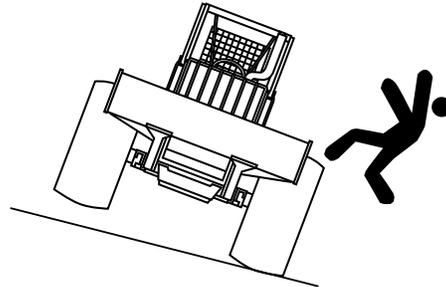
**Tener cuidado en las pendientes.** Evitar los virajes bruscos. Evitar los tocones, rocas y barrancos siempre que sea posible. Tener sumo cuidado al trabajar sobre suelo blando, desnivelado o congelado.

**No sobrecargar la máquina.** Conocer la capacidad de la máquina. Tener cuidado con las cargas pesadas, las cuales pueden afectar la estabilidad de la máquina.

**Asegurarse de estar sobre un terreno firme.** Tener sumo cuidado al trabajar sobre suelos blandos que posiblemente no soporten las ruedas de modo uniforme. No trabajar cerca de barrancos que pudieran derrumbarse y causar el vuelco o la caída de la máquina.



## EMPLEAR CINTURON DE SEGURIDAD



TX03679,0001802 -63-03OCT07-1/1

T133716—63—27MAR01

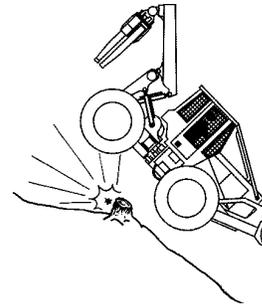
T145266—UN—06SEP01

T146612—UN—06NOV01

## Conducción en pendientes

Siempre que sea posible se debe evitar manejar en pendientes laterales. Al trabajar en pendientes empinadas, subir o bajar la pendiente directamente según sea posible para evitar el vuelco de la máquina.

Elegir una marcha baja antes de descender la pendiente. La pendiente sobre la cual se puede trabajar con seguridad queda limitada por las condiciones del suelo y la carga que se está manejando. Usar los frenos de servicio para controlar la velocidad.



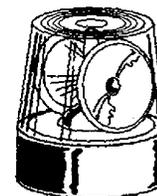
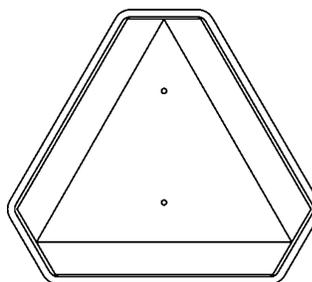
TX03679,0001803 -63-03OCT07-1/1

T145730—UN—20SEP01

### Manejo o conducción sobre vías públicas

Las máquinas que trabajan cerca del tránsito vehicular o que viajan a velocidades inferiores que las normales en carreteras deben tener luces y señales adecuadas para asegurar que sean visibles a los demás conductores.

Instalar luces y proyectores adicionales, emblemas de vehículo de movimiento lento (VML) y otros dispositivos, y usarlos según se requiera para que la máquina sea visible y se identifique como una máquina de trabajo. Revisar los reglamentos de la localidad para asegurar el cumplimiento con los mismos. Mantener estos dispositivos limpios y en buenas condiciones.



T141891—UN—15APR13

TX03679,00017C8 -63-03OCT07-1/1

### Inspección y mantenimiento de la ROPS

Una estructura protectora contra vuelcos (ROPS) dañada debe cambiarse, no volverse a usar.

Se perjudicaría la protección ofrecida por la estructura protectora si llegara a dañarse, estuviera involucrada en una volcadura, o se la alterara de alguna manera, incluyendo la soldadura, dobladura, perforación de agujeros o corte.

Si por algún motivo se ha aflojado o retirado la ROPS, inspeccionarla minuciosamente antes de volver a usar la máquina.

Para dar mantenimiento a la ROPS:

- Cambiar la tornillería faltante por otra de categoría apropiada.
- Revisar el par de apriete de la tornillería.
- Revisar los montajes aisladores en busca de daños, soltura o desgaste; cambiarlos de ser necesario.
- Revisar las ROPS en busca de grietas y daños físicos.

TX03679,000179F -63-03OCT07-1/1

### Mantener la estructura protectora del operador (OPS) en su lugar

Es importante mantener la estructura protectora del operador (OPS) en su lugar (puertas, rejillas, ventanas, parabrisas, etc.) para reducir los peligros causados por objetos en movimiento o inmóviles. Para mantener la protección ofrecida por la OPS, reemplazar las piezas dañadas de inmediato.

Las ventanas de policarbonato forman parte del sistema de protección del operador. Cambiarlas si están dañadas, opacas o tienen microfisuras visibles.

Se perjudicaría la protección ofrecida por la estructura protectora si llegara a dañarse, estuviera involucrada en un vuelco, o se la alterara de alguna manera, incluyendo la soldadura, torcedura, perforación de agujeros o corte. Los componentes de la estructura protectora que sufran daños deben sustituirse, no volverse a usar.

Mantener todos los pernos y tornillería de fijación bien apretados.

OU90V02,0000477 -63-20MAY10-1/1

### Agregar y usar los accesorios con seguridad

Siempre verificar la compatibilidad de los accesorios poniéndose en contacto con un concesionario autorizado. El agregar accesorios no aprobados puede afectar la estabilidad y seguridad de la máquina y podría crear un peligro para las demás personas cerca de la máquina.

Asegurarse que una persona capacitada participe en la instalación del accesorio. Agregar protectores a la máquina si se requiere o se recomienda protección para

el operador. Verificar que todas las conexiones estén aseguradas y que el accesorio responda adecuadamente a los controles.

Leer detenidamente el manual del accesorio y seguir todas las instrucciones y advertencias. En un lugar sin personas y obstrucciones, manejar cuidadosamente el accesorio para aprender sus características y el alcance de movimiento.

TX03679,00016F0 -63-03OCT07-1/1

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)